

**Procedura competitiva de atribuire a contractului de furnizare echipamente
in cadrul/within**

PROGRAMULUI/the program

**Hotararea Guvernului nr. 807/2014 pentru instituirea unor scheme de ajutor
de stat având ca obiectiv stimularea investițiilor cu impact major în
economie/ H.G. no. 807/2014 for the establishment of state aid schemes with the
objective of stimulating investments with a major impact on the economy**

Titlul proiectului/Project title

**”Investitii in echipamente high-tech in vederea cresterii volumului de productie pentru
produsele cu valoare adaugata mare”/ Investments in high-tech equipment in order to
increase the production volume for products with high added value**

Documentația de atribuire a contractului de achiziție pentru:

Tender documentation for procurement contract:

Conveioare

Conveyors

BENEFICIAR PRIVAT/PRIVAT BENEFICIARY:

Denumire/Name: SC Thimm Packaging SRL	
Adresă/Adress: Sat Sura Mica, Comuna Sura Mica, Parc Industrial, parcela P12, Judet Sibiu, Romania	
Persoane de contact/Contact person: Mihai Radu	Interval orar/time interval: 09.00 - 18.00
E-mail: mihai.radu@thimm.ro	Tel./Phone: 0269/541 213

OBIECTUL CONTRACTULUI/OBJECT OF THE CONTRACT

Denumire contract/Name of contract: Contract de furnizare echipamente – Conveioare <i>Equipment supply contract – Conveyors</i>
Locatia livrării/Equipment delivery location: Sat Sura Mica, Comuna Sura Mica, Parc Industrial, parcela P12, Judet Sibiu, Romania
Durata contractului de achiziție/Procurement contract duration: 12 luni/12 months

SCOPUL CONTRACTULUI/PURPOSE OF THE CONTRACT

Prin publicarea acestui anunt se urmareste achizitia/This activity aims at the acquisition of the:

Conveioare

Conveyors

Pretul contractului estimat este: 1.750.000,00 Eur sau echivalentul in RON 8.649.550,00 lei. Pretul nu include TVA si reprezinta valoarea neta a echipamentului, exclusiv (e.g. ambalaj, transport, instalare si montaj, instruirea personalului etc)

The estimated contract price, mentiond in Eur currency is 1.750.000 Eur or the equivalent RON. Prices do not include VAT and are net of equipment exclusively (eg packaging, transportation, installation, training, etc.)

Furnizorul poate oferta in moneda EUR sau in orice alta moneda. Analiza ofertelor se va face in moneda RON, avand ca referinta cursul valutar din data de deschidere a ofertelor, publicat de Banca Central Europeana (BCE). Link: <http://www.ecb.int/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>

The supplier can send the offer in EUR currency or in any other currency. The offers will be analyzed in RON currency, considering the exchange rate from the opening date of the offers, published by European Central Bank (ECB). Link: <http://www.ecb.int/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>

CONDIȚII SPECIFICE CONTRACTULUI/CONTRACT SPECIFIC CONDITIONS

Prețul contractului este fix pe toata durata acestuia si nu poate fi ajustat */

Contract price is fixed for the entire contract duration and it cannot be adjusted

Se admite actualizarea prețului contractului, doar in situatii excepționale care pot determina ajustarea prețului: (a) modificări legislative al căror efect se reflectă în creșterea/diminuarea costurilor pe baza cărora s-a fundamentat prețul ofertei/cazuri de forta majora.

It admits update the contract price only in exceptional situations that may cause the price adjustment: (a) legislative changes whose effect is reflected in the increase / decrease costs based on which the bid price/cases of force majeure.

PROCEDURA

Cerere de oferta conform

TENDERING PROCEDURE according to

Conform Procedurii anuntul de intentie si specificatiile tehnice vor fi postate si pe pagina web www.thimm.ro/ sectiunea "Conveioare"

According to Order Procedure the Intention Letter and Technical Specifications will be also post on the web page www.thimm.ro, section "Conveyors".

De asemenea la finalizarea procedurii (in termen de 5 zile calendaristice de la semnarea contractului de achizitie) se va posta pe aceeasi pagina web si anuntul de atribuire cu informatii despre castigatorul contractului.

The completion of the procedure (within 5 calendar days from the signing of the acquisition contract) will be post on the same web page add with information about the winner of the contract award.

Alte informații și/sau clarificări pot fi obținute la adresa si persoana mai sus menționată

Further information and / or clarification can be obtained at the above address and person

Date limită de primire a solicitărilor de clarificări/Deadlines for receiving requests for clarifications: 05.02.2024 ora. 16.00

Adresa/Adress: Sat Sura Mica, Comuna Sura Mica, Parc Industrial, parcela P12, Judet Sibiu, Romania, Tel./Phone: **0269/541 213**;

Data limită de transmitere a răspunsului la clarificări/ Deadline for sending the answer to clarifications: 09.02.2024 ora: 16.00

Pentru solicitarea de clarificari este obligatoriu sa se foloseasca Formularul 8/ To request clarification is required to use Form 8

CRITERII DE CALIFICARE SI SELECTIE/QUALIFICATION AND SELECTION CRITERIA

Situatia personala a ofertantului/ Personal situation of the tenderer
Declaratii privind eligibilitatea/ Declarations regarding eligibility Ofertantul trebuie sa completeze Formularul nr. 1 - DECLARATIE PRIVIND eligibilitatea in original The tenderer has to complete Form 1 - "Statement regarding eligibility", in original
Calitatea de participant la procedura/ Participation to the procedure Ofertantul trebuie sa completeze Formularul nr. 2 - DECLARATIE PRIVIND CALITATEA DE PARTICIPANT LA PROCEDURA, in original The tenderer has to complete Form 2 - Statement regarding participation at the procedure", in original
Capacitatea de exercitare a activitatii profesionale (inregistrare) Exercise capacity of the professional activity (registration)
Ofertantul trebuie sa trimita in mod obligatoriu urmatoarele documente/ It is mandatory for the tenderer to send the following documents: a) Copie a certificatului constatator emis de Camera de Comert si Industrie sau de autoritatea competenta de inregistrare/ autorizare a societatilor din statul al carui resortisant este. Acest certificat va dovedi inclusiv ca ofertantul are ca obiect de

activitate autorizat, principal sau secundar, conform legislatiei in vigoare, activitatea de productie sau/si comercializare de echipamente/ utilaje/ masini unelte din categoria celor care fac obiectul prezentei achizitii.

a) Copy of the Certificate of Acknowledgement issued by the Trade and Industry Register Office or by the competent registration/authorizing organ of the state society, in which the tenderer is a resident. This certificate will also prove that the tenderer's main activity object, authorised according to the applicable law, represents the production and/or marketing of equipment / machinery / machine tools, from the category of the offered equipment.

b) Copie dupa Certificat de Inregistrare in Scopuri de TVA, emis de catre Agentia de Administrare Fiscala. Acest certificat dovedeste ca ofertantul este sau nu platitor de TVA.

b) Copy of VAT Registration Certificate, issued by the National Agency for Fiscal Administration. This certificate proves that the tenderer is a VAT payer or not.

Capacitatea tehnică și profesională/ Technical and professional capacity

**Lista principalelor furnizari de echipamente si puneri in functiune in ultimii 3 ani
Ofertantul trebuie sa completeze Formularul nr. 3 - DECLARATIE PRIVIND LISTA PRINCIPALELOR FURNIZARI SI COMERCIALIZARI IN ULTIMII 3 ANI si tabelul anexa, in original**

List of the main supplies and start-ups equipment for the last 3 years

The tenderer has to complete the Form 3 - "Statement regarding the list of the main supplies and marketing over the last 3 years" and the annexed table, in original.

Informatii privind personalul tehnic de specialitate

Ofertantul trebuie sa completeze Formularul 4 - DECLARATIE PRIVIND LISTA CU PERSONALUL DISPONIBIL PENTRU ACTIVITATI DE montaj, PIF si service.

Information regarding the technical assurance personnel

The tenderer has complete the Form 4 - "Statement regarding the available technicians for service activities", in original.

PREZENTAREA OFERTEI

Limba de redactare a ofertei română sau engleza sau germana

The technical and financial offer must be written and sent in Romanian or in English or in German language, depending of the correspondence language of the tenderer.

Perioada de valabilitate a ofertei 90 zile. Orice ofertă cu perioadă de valabilitate mai mică va fi respinsă. În cazuri excepționale, înaintea expirării perioadei de valabilitate, autoritatea contractantă poate cere ofertanților o prelungire determinată a acestei perioade, în scris.

Validity period of the offer (Technical and Financial Offer) must be valid for a 90 days period. Any offer with less validity period will be rejected. In exceptional cases, before the expiry of the validity period, the contracting authority may ask for a determined extension of that period, in writing.

Modul de prezentare a propunerii tehnice/Presentation of Technical Offer

Propunerea tehnică se va întocmi în concordanță cu specificațiile tehnice solicitate prin Caietul de sarcini. In propunerea tehnica trebuie descrise caracteristicile tehnice si functionale in concordanta cu cele din Caietul de sarcini, astfel incat sa poata fi

regasite lizibil toate caracteristile tehnice minimale specificate, modalitatea de livrare a echipamentelor, modalitatea de punere in functiune, service asigurat post garantie, grafic de timp pentru fiecare din activitatile pe care le considerati necesare de la incheierea contractului si pana la punerea in functiune a echipamentelor inclusiv.

The technical proposal shall be prepared in accordance with the technical specifications required by the specification. The technical proposal should describe technical and functional characteristics consistent with the specification, so they can all be found readable technical characteristics specified minimum delivery time of the equipment, how to commissioning, post-warranty service provided, graphic time for each of the activities that we consider necessary from contract until the commissioning of the equipment included.

În cazul în care pe parcursul îndeplinirii contractului se constată faptul că anumite elemente ale propunerii tehnice depusă de ofertant sunt inferioare sau nu corespund cerințelor prevăzute în caietul de sarcini, prevalează prevederile caietului de sarcini.

If during the performance of the contract is found that certain elements of the technical proposal submitted by the bidder are inferior or do not meet the requirements of the technical requirements, technical requirements supersedes the provisions of required.

Cerințele impuse prin prezenta documentație sunt considerate minimale și obligatorii.

Requirements imposed by this award are considered minimal documentation and binding.

Propunerea tehnica va fi insotita de Formularul 5 Anexa la oferta tehnica – in care se vor mentiona cerintele tehnice solicitate.

The technical proposal shall be accompanied by Form 5 Annex to the technical offer - which will mention your technical requested.

Ofertantul trebuie sa prezinte si oferta tehnica in format propriu in care sa se regaseasca toate cerintele minime specificate in caietul de sarcini.

The tenderer must attach also the technical offer in own format and where to find all the minimum requirements specified in the specifications.

Modul de prezentare a propunerii financiare/ Financial Offer presentation

Ofertantul va completa un formular de ofertă conform model anexat Formular 6

Atasat formularului 6 se va trimite Oferta financiara detaliata in format propriu continand in mod obligatoriu urmatoarele date, daca este cazul:

- Pret net echipament
- Pret instalare
- Pret training
- Transport

For the Financial Offer, the tenderer must complete Form 6 - "Financial Offer Form".

The Financial Offer detailed in the tenderer's own template, has to be sent attached to Form 6. It is mandatory for the Financial Offer to contain the following if applicable:

- Net price equipment
- Installation price
- Training price
- Transport

**PREZENTAREA OFERTEI/
OFFER PRESENTATION**

a) Toate documentele solicitate trebuie trimise la adresa beneficiarului privat din: Sat Sura Mica, Comuna Sura Mica, Parc Industrial, parcela P12, Judet Sibiu, Romania sau pe email la adresa: mihai.radu@thimm.ro/ All the requested documents have to be sent at the private beneficiary address from: Sat Sura Mica, Comuna Sura Mica, Parc Industrial, parcela P12, Judet Sibiu, Romania or by email adres: mihai.radu@thimm.ro

b) data limita pentru inregistrarea ofertei/ Deadline for Offer registration

Toate documentele solicitate trebuie sa ajunga la sediul beneficiarului pana la data de 19 februarie 2024, ora 12.00 (ora locala a Romaniei)/ All the requested documents have to arrive at the location of the beneficiary until the date of February 19th 2024, 12:00 o'clock (local time zone of private beneficiary)

c) numarul de exemplare care trebuie transmise/ number of copies to be submitted

d) mod de prezentare a ofertei/ presentation of the offer

Un exemplar original, marcat corespunzător/ An original marked.

IMPORTANT

Oferta in original se prezintă în 3 plicuri separate, astfel:

- plicul 1 cu documentele de calificare in original,
 - plicul 2 cu oferta tehnică in original,
 - plicul 3 cu oferta financiară in original),
- purtând denumirea și adresa ofertantului, care se vor introduce într-un plic exterior (colet) închis corespunzător și netransparent.**

Pe plicul exterior se trece adresa si denumirea

Thimm Packaging cu inscripția: A NU SE DESCHIDE ÎNAINTE DE DATA: 19.02.2024, ora 13.00

Offer shall be submitted in three separate envelopes, as follows:

- envelope 1 contains the qualification documents in original

- envelope 2 contains the technical offer in original

- envelope 3 contains the financial offer in original sealed bearing the name and address of the bidder, which will be introduced in an outer envelope (package) properly closed and non-transparent. Outer envelope is the address and name of the Thimm Packaging with the words: DO NOT OPEN UNTIL: 19 february 2024, at 13.00 o'clock.

Ofertele pot fi transmise si pe email in arhive rar/zip pastrand aceeasi ordine de arhivare descrisa mai sus Documente calificare/Oferta tehnice/Oferta financiara. Offers can also be sent by email in rar/zip archives keeping the same archiving order described above Qualification documents/Technical offer/Financial offer.

La inregistrarea ofertelor Thimm Packaging va inscrie numarul de inregistrare pe Scrisoarea de inaintare Formularul nr. 7, sau in scrisoarea recomandata cu aviz de primire sau in recipisa de primire predata comisionarului.

When registering for private beneficiary sign the registration number on the submission letter Form no. 7, or registered letter with acknowledgment of receipt or the receipt of the first sermon commissioner.

Toate ofertele primite dupa termenul limita de depunere sau la alte adrese vor fi returnate nedeschise.

All tenders received after the deadline for submission or to other addresses will be returned unopened.

Riscurile transmiterii ofertei, inclusiv forta majora, cad in sarcina ofertantului

The risks of transmission of the offer, including force majeure, the bidder borne.

Operatorul economic ofertant are obligația de a depune oferta la adresa și până la data limită pentru depunere stabilite în anunțul/invitația de participa.

The economic operator offering is required to submit the tender at the address and by the deadline for

<p>Oferte intarziate/Offers delayed</p>	<p>submission set out in the announcement / invitation.</p> <p>Ofertele pot fi transmise prin poștă, depuse direct de către ofertant la adresa indicată în anunțul/invitația de participare sau într-o arhivă rar/zip pe email. Indiferent de modalitatea de depunere/transmitere ofertantul își asumă riscurile transmiterii ofertei, inclusiv forța majoră.</p> <p>Bids may be mailed or submitted directly by the bidder at the address indicated in the notice / invitation or in a rar/zip archive by email. Regardless of the method of submission / transmission bidder assumes the risk of transmission of the offer, including force majeure.</p> <p>Oferta depusă la o altă adresă a SC Thimm Packaging SRL decât cea stabilită sau după expirarea datei limită pentru depunere se consideră oferte întârziate și se returnează nedeschisă.</p> <p>Offer submitted to an address other than the Thimm Packaging SRL established or after the deadline for submission is considered late and will be returned unopened offers.</p> <p>SC Thimm Packaging SRL poate, din proprie inițiativă, să prelungească termenul limită de depunere a ofertelor, prin emiterea unui adendum, caz în care toate drepturile și obligațiile autorității contractante și ofertanților privind data inițială specificată în anunț vor fi aplicabile conform noii date.</p> <p>Thimm Packaging SRL may, on its own initiative, to extend the deadline for submission of bids by issuing an addendum, in which case all rights and obligations of the contracting authority and tenderers on the original date specified in the notice will be applicable according to the new data.</p>
<p>Deschiderea ofertelor/ Opening of tenders</p>	<p>Deschiderea ofertelor va avea loc in data de 19.02.2024, ora 13.00 la sediul Thimm Packaging SRL, Sat Sura Mica, Comuna Sura Mica, Parc Industrial, parcela P12, Judet Sibiu, Romania</p> <p>Opening bids will take place on 19.02.2024 at 13.00 at the premises of Thimm Packaging, Sat Sura Mica, Comuna Sura Mica, Parc Industrial, parcela P12, Judet Sibiu, Romania.</p> <p>Thimm Packaging SRL va evalua ofertele primite si inregistrate, inainte de termenul limita, impreuna cu membrii comisiei de evaluare.</p>

	<p>Aceasta va acorda punctajul, va stabili si comunica castigatorul in max. 3 zile de la deschiderea ofertelor. Thimm Packaging SRL will evaluate bids received and registered before the deadline. This will give the score, will determine and notify the winner in max. 3 days after opening.</p>
--	--

CRITERII DE ATRIBUIRE/ Award criteria

Cea mai avantajoasa oferta tehnico - economica x (din ofertele admisibile) The most advantageous offer technical – economical		
Factor de evaluare	Evaluation factor:	Pondere/ Weight
1. Prețul net echipament	1. Net price / equipment	40%
2. Termen de livrare de la comanda ferma	2. Delivery time from firm order	20%
3. Conexiune pentru asistenta tehnica la distanta 24/24h	3. Remote connection for technical assistance 24/24h	20%
4. Timp de interventie in caz de avarii	4. Intervention time in case of breakdowns	20%

Detalii privind aplicarea algoritmului de calcul/ Details concerning the application of the scoring algorithm:

	Criteria Atribuire/ Awarding Criteria	Detalii / Details	Punctaj / Points
1	Pret net echipament, exclusiv ambalare, transport, instalare, trainig / Net price per equipment exclusively (eg packaging, transportation, installation, training, etc.)	< 1.750.000 EUR	40
		1.750.000 EUR – 1.800.000 EUR	30
		1.800.001 EUR – 1.850.000 EUR	20
		1.850.001 EUR – 1.900.000 EUR	10
		> 1.900.000 EUR	0
2	Termen de livrare de la comanda ferma/ Delivery time from firm order	< 6 luni / 6 months	20
		6 luni – 12 luni/ 6 months – 12 months	10
		>12 luni/ >12 months	0
3	Conexiune pentru asistenta tehnica la distanta 24/24h/ Remote	Disponibila/ Available	20

	connection for technical assistance 24/24h	Indisponibila/ Non available	0
4	Timp de interventie in caz de avarii/ Intervention time in case of breakdowns	< 48 h	20
		48 h – 72 h	10
		>72 h	0
PUNCTAJ FINAL: cumularea punctelor obtinute la cei 5 factori de evaluare		FINAL SCORE: sum of points obtained on the 5 evaluation factors	

ATRIBUIREA CONTRACTULUI/PROCUREMENT CONTRACT AWARD

Oferta câștigătoare stabilită de către comisia de evaluare va fi oferta conformă din punct de vedere tehnic cu caietul de sarcini, care, în urma aplicării algoritmului de punctaj stabilit prin documentele de atribuire, realizează punctajul cel mai mare.

The winning offer as established by the evaluation committee will be the offer technically compliant with the tenderbook, that, upon application of the scoring algorithm that was set out in the award documentation, achieves the highest score.

În cazul ofertanților a căror ofertă nu a fost declarată admisă, comunicarea va preciza dacă oferta a fost respinsă și care sunt motivele respingerii, iar în cazul în care a fost admisă, va indica numele ofertantului câștigător, precum și caracteristicile și avantajele relative ale ofertei câștigătoare față de oferta respectivului ofertant necâștigător.

For the applicants whose offers were not accepted, the communication will also mention whether the offer was rejected and the reasons for such a rejection, and in case it was admitted, it will indicate the name of the winning applicant, as well as the features and relative benefits the winning offer had versus the offer of the respective non-winning applicant.

Ofertanții a căror ofertă a fost declarată respinsă, pot face contestație în termen de 3 zile calendaristice de la data primirii răspunsului. Contestația se va face în scris și va fi trimisă pe mail/fax sau prin poșta.

The tenderers whose offers were declared rejected can appeal this, within 3 calendar days from the date of receiving the answer. The appeal will be made in writing and must be sent by e-mail/ fax or by post.

NOTA : << SE RESPING OFERTELE >>/
THE FOLLOWING TENDERS ARE REJECTED

1. **Irelevante în raport cu obiectul contractului;** Offers that are irrelevant to the purpose of the contract;
2. **Inacceptabile, care: / Unacceptable offers, that:**
 - **au fost depuse după data și ora limită de depunere a ofertelor; /** were submitted after the deadline date and time for submitting the offers;

- au fost depuse la o alta adresa decat cea specificata in caietul de sarcini;/ were submitted at a different address than the one specified in the procurement notice;

- au fost depuse de un ofertant care nu indeplineste cerintele minime de calificare;/ were submitted by a tenderer that does not meet the minimal qualification requirements;

- prezinta un pret neobisnuit de scazut in raport cu ceea ce urmeaza a fi realizat;/ the offers has an unusually low price considering what is about to be accomplished;

3. **Neconforme, care/** Are inconsistent, the offers that:

- nu satisfac cerintele caietului de sarcini/ do not satisfy the requirements of the tender book;

- nu respecta regulile de participare si de evitare a conflictului de interese. Ofertantul care are drept membri in cadrul consiliului de administratie/ organ de conducere sau de supervizare si/sau are actionari ori asociati persoane care sunt actionari sau asociati ai beneficiarului privat ori sot/sotie, ruda sau afin pana la gradul al patrulea inclusiv sau care se afla in relatii comerciale cu persoane ce detin functii de decizie in cadrul beneficiarului privat este exclus din procedura de atribuire, deoarece se afla in situatia conflictului de interese.

- do not respect the participation rules and the avoidance of the conflict of interest. The tenderer whose shareholders or associates, husband/wife, relatives or blood relatives up to the fourth degree, includingly, are members of the administration committee/leading bodies or if there are commercial relationships between them and persons that occupy decision-making functions within the private contracting authority, is excluded from the awarding procedure being involved in a conflict-of-interest situation.

- contine in cadrul propunerii financiare preturi care nu sunt rezultatul liberei concurențe/contain, within the financial offer, prices that are not the result of free competition;

Operatorii economici care participă la procedura de licitație, trebuie să citească și să-și însușească regulile și termenii prezentei documentații./ The tenderers that participate to this procedure must read and assimilate the rules and terms of this documentation.

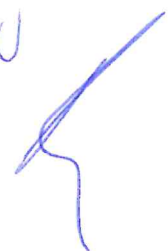
Orice ofertant la licitație poate formula întrebări în termenul declarat, folosind Formularul 8 - Solicitari clarificari, iar apoi, răspunsurile vor fi transmise tuturor participantilor în forma scrisă pe email sau pe fax./Any tenderer, participant to this procedure may formulate questions within the declared time frame, by using the Form 8 - Clarifications Requirements, and then, the answers will be sent to all tenderers in written form by e-mail or fax.

Toate condițiile din documentație, care nu au fost contestate sau pentru care nu s-au solicitat lamuriri suplimentare în perioada de solicitare a clarificarilor, se considera acceptate de către ofertanți./All the terms of the documentation that were not contested or that did not raise any additional clarifications over the period of clarification requests are considered accepted by the tenderers.

Ianuarie 2024

Aprobat,

MIHAI RASU



II. CARACTERISTICI TEHNICE MINIME SOLICITATE MINIMUM TECHNICAL SPECIFICATIONS REQUIRED

Conveioare

Conveyors

Caracteristici minime solicitate Minimal required specifications

Procesul de productie este unul complex, iar rolul utilajelor care fac scopul acestui proiect este de a transporta si prelucra placa de carton ondulat. Transportul stivelor de carton urmeaza sa se faca in mod automat prin intermediul unor conveioare de la utilajele de conversie in depozitul pentru produs finit la masina de legat/infoliat. De asemenea, acestea vor transporta produsul semifabricat de la utilajele de conversie catre zona de depozitare al produsului semifabricat. Prelucrarea placii de carton si transformarea ei in ambalaj din carton presupune dupa caz: imprimare, slituire, biguire, stantare, lipire.

Conveioarele asigura manipularea stivelor produse pe utilajele de conversie spre depozitul produse finite sau depozitul semifabricate. Manipularea, depozitarea stivelor, este controlata de un soft asigurand trasabilitatea si reducerea timpilor de productie. Deseul rezultat din manipulare stive devine 0, intrucat folosind aceste conveioare si inlocuind transportul cu stivuitorul nu mai exista riscul de deteriorare al acestora, respectand totodata si principiile sustenabile pentru protectia mediului si schimbarilor climatice.

The production process is a complex one, and the role of the machines that make up the purpose of this project is to transport and process the corrugated board. The cardboard stacks will be transported automatically by means of conveyors from converting machines to the finished goods warehouse at strapping/stretching machine. Also, they will transport the semifinished goods from converting machines to storage area for semifinished goods. The processing of the cardboard plate and its transformation into cardboard packaging involves, as the case may be: printing, embossing, folding, punching, gluing.

The conveyors ensure the handling of the cardboard stacks produced on the converting machines towards finished goods warehouse or semifinished products area. The handling and storage of the stacks is controlled by a software ensuring traceability and reducing production times. The waste resulting from handling stacks becomes 0, because using these conveyors and replacing the transport with the forklift there is no longer the risk of their damage, while also respecting the sustainable principles for the protection of the environment and climate change.

Pentru cei interesati de procedura se poate solicita pe durata procedurii o vizita la fabrica pentru a vizita fluxul de fabricatie pe care urmeaza a fi implementat sistemul de conveioare si pentru a discuta cu echipa tehnica parametrii de functionalitate.

For those interested in the procedure, a visit to the factory can be requested during the procedure to visit the manufacturing flow on which the conveyor system will be implemented and to discuss the functionality parameters with the technical team.

Specificatii tehnice/Technical specification:

GENERAL

- **Conveioare motorizate echipate cu banda pentru transportul stivei/ Motorised conveyors equipped with blue belt for stack transport**
- **Console echipate cu ecran tactil pentru operatori/ Console equipped with touch screen for the operators**

Conveioarele colecteaza produsul finit din urmatoarele zone si le transporta in depozitul de produs finit/ The conveyors collect the finished goods from following areas and they will transport to the finished good warehouse :

1. **Stanta plana SPO160/ Flat bed die-cutter SPO160**
2. **Stanta plana Mastercut 2.1 / Flat bed die-cutter Mastercut 2.1**
3. **Stanta plana SPO160/ Flat bed die-cutter SPO160**
4. **Masina de lipit TC1700 / Folder-gluer machine TC1700**
5. **Masina de lipit Masterfold 230 / Folder-gluer machine Masterfold 230**
6. **Stanta rotativa Gopfert Evolution 1628/ Rotary die-cutter Gopfert Evolution 1628**
7. **Masina de imprimat,stantat, lipit Bobst 924 /Flexo Folder Gluer Bobst 924**
8. **Masina de imprimat,stantat, lipit Bobst 924 /Flexo Folder Gluer Bobst 924**
9. **Masina de capsat lipit Bahmuller/ Stitcher-gluer Bahmuller**
10. **Placi carton/ Cardboard sheets**

Conveioarele colecteaza produsul semifabricat din urmatoarele zone si le transporta in depozitul de produs semifabricat/ The conveyors collect the semifinished goods from following areas and they will transport to the semifinished good warehouse:

1. **Masina de imprimat Corrugflex/ Printing machine Corrugflex**
2. **Masina de imprimat Apstar/ Printing machine Apstar**
3. **Stanta plana SPO160/ Flat bed die-cutter SPO160**
4. **Stanta plana Mastercut 2.1 / Flat bed die-cutter Mastercut 2.1**
5. **Stanta plana SPO160/ Flat bed die-cutter SPO160**
6. **Stanta rotativa Gopfert Evolution 1628/ Rotary die-cutter Gopfert Evolution 1628**

Conveioarele alimenteaza urmatoarele utilaje/ The conveyors are feeding the following machines:

1. **Stanta plana Mastercut 2.1 / Flat bed die-cutter Mastercut 2.1**
2. **Masina de imprimat stantat lipit Bobst 924/ Flexo Folder Gluer Bobst 924**

DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION

- **Documentatie completa care include manualele de operare, electrice, piese de schimb, etc./ A complete documentation including machine operating manuals, electric diagrams, spare parts lists, etc.**

Cerintele tehnice care indica o anumita origine, sursa, productie, un procedeu special, o

marca de fabrica sau de comert, un brevet de inventie, o licenta de fabricatie, sunt mentionate doar pentru identificarea cu usurinta a tipului de produs și NU au ca efect favorizarea sau liminarea anumitor operatori economici sau a anumitor produse. Aceste specificatii vor fi considerate ca avand mentiunea de „sau echivalent” si/sau “similar”.

Technical requirements that indicate a specific origin, source, manufacture, a special process, a factory or trade mark, a patent, a manufacturing license are mentioned only for easily identifying the type of product and not have the effect favoring or liminal certain economic operators or certain products. These specifications will be considered as having the mention of, or equivalent " and / or 'similar'.

FORMULARE SI MODELE/ FORMS AND PATTERNS

Secțiunea conține formularele destinate, pe de o parte, să faciliteze elaborarea și prezentarea ofertei și a documentelor care o însoțesc, și, pe de altă parte, să permită comisiei de evaluare examinarea și evaluarea, rapidă și corectă, a tuturor ofertelor depuse.

Section contains the forms is ment to facilitate the preparation and submission of the offer and of associated documents, and, on the other hand, to enable the evaluation committee to examine and assess, rapidly and correctly, all the submitted offers.

Fiecare candidat/ofertant care participă, în mod individual, la procedura pentru atribuirea contractului de achiziție publică are obligația de a prezenta formularele prevăzute în cadrul acestei secțiuni, completate în mod corespunzător și semnate de persoanele autorizate.

Each tenderer that will participates, on an individual basis, at the procedure for the award of the public procurement contract is required to submit the forms provided under this section, appropriately filled in and signed by authorized persons.

Formular 1 - Declarație privind eligibilitatea

Form 1 - Statement regarding eligibility

Formular 2 - Declaratie privind calitatea de participant la procedura

Form 2 – Statement regarding participation at the procedure

Formular 3+anexa - Declaratie privind lista principalelor furnizari si puneri in functiune în ultimii 3 ani

Form 3 + annex - Statement regarding the list of the main supplies and marketing over the last 3 years

Formular 4 - Declaratie privind personalul de specialitate pentru contract

Form 4 - Statement regarding the Technicians

Formularul 5 (anexa la oferta tehnica) – Lista de verificare

Form 5 Checklist Technical Offer

Formular 6 - Formular de ofertă financiara

Form 6 – Financial Offer form

Formular 7 - Scrisoare de înaintare

Form 7 – Letter of interest

Formular 8 - Solicitare de clarificari

Form 8 – Clarifications Requests

**Formular 1
OPERATOR ECONOMIC**

_____ (denumirea/numele)

DECLARATIE PRIVIND ELIGIBILITATEA

Subsemnatul,
reprezentant imputernicit al

_____,
(denumirea/numele si sediul/adresa operatorului economic)

declar pe propria raspundere, sub sanctiunea excluderii din procedura si a sanctiunilor aplicate faptei de fals in acte publice, ca in ultimii 5 ani nu am fost condamnat prin hotarâre definitiva a unei instante judecatoresti pentru participarea la activitati ale unei organizatii criminale, pentru coruptie, frauda si/ sau spalare de bani.

nu am fost condamnat, in ultimii trei ani, prin hotarârea definitiva a unei instante judecatoresti, pentru o fapta care a adus atingere eticii profesionale sau pentru comiterea unei greseli in materie profesionala.

nu sunt in stare de faliment ori lichidare, afacerile mele nu sunt conduse de un administrator judiciar sau activitatile mele comerciale nu sunt suspendate si nu fac obiectul unui aranjament cu creditorii. De asemenea, nu sunt intr-o situatie similara cu cele anterioare, reglementata prin lege;

nu fac obiectul unei proceduri legale pentru declararea mea in una dintre situatiile prevazute mai sus;

De asemenea, declar ca la prezenta procedura nu particip in doua sau mai multe asocieri de operatori economici, depun oferta individuala, nefiind nominalizat ca subcontractant in cadrul unei alte oferte.

Declar ca informatiile furnizate sunt complete si corecte in fiecare detaliu si inteleg ca autoritatea contractanta are dreptul de a solicita, in scopul verificarii si confirmarii declaratiilor, orice documente doveditoare de care dispunem.

Prezenta declaratie este valabila pâna la data de _____ (se precizeaza data expirarii perioadei de valabilitate a ofertei)

Data completarii

Operator economic,

(semnatura autorizata)

**Form 1
ECONOMIC OPERATOR**

_____ (name)

STATEMENT REGARDING ELIGIBILITY

I, _____ the _____ undersigned,
_____ authorised
representative of

_____,
(name and head office/address of the economic operator)

Hereby declare, under penalty of exclusion from the procedure and subject to the penalties imposed in the event of forgery of public documents, that in the past five years I have not been convicted by final decision of a court for participating in the activities of a criminal organization, corruption, fraud and/or money laundering.

I was not convicted in the last three years, by final decision of a court for an act that brings prejudice to the professional ethics or for a professional error.

I am not in bankruptcy or liquidation, my business is not conducted by an official receiver or my commercial activities are not suspended and are not object to arrangements with creditors. Also, I am not in a situation similar to the previous ones, regulated by law;

I am not subject to a legal procedure for declaring in one of the situations referred to above;

I also declare that at this procedure I do not participate in two or more associations of economic operators, I submit individual tender, not being nominated as a subcontractor in another tender.

I declare that the information provided is complete and correct in every detail and I understand that the contracting authority has the right to request any available documents in the purpose of verification and confirmation of the statements.

This declaration is valid until the date of _____
(expiry date of the offer validity is mentioned)

Fill in date.....

Economic operator,

(authorized signature)

Formular 2

OPERATOR ECONOMIC

(denumirea/numele)

DECLARATIE PRIVIND CALITATEA DE OFERTANT

Subsemnatul(a)....., reprezentant al [se insereaza numele operatorului economic-persoana juridica], in calitate de ofertant la procedura de cerere oferte pentru achizitia Conveioare – la data de 19.02.2024, ora. 13.00, organizata de SC Thimm Packaging SRL declar pe proprie raspundere ca:

- a) mi-am indeplinit obligatiile de plata a impozitelor, taxelor si contributiilor la asigurarile sociale catre bugetele componente ale bugetului general consolidat, in conformitate cu prevederile legale in vigoare in România sau in tara rezidenta, in care este stabilit până la data de 31 decembrie 2023.
- b) societatea pe care o reprezint nu se afla in niciuna din situatiile de natura sa determine aparitia unui conflict de interese, prevazute la art. 14 si art. 15 din O.U.G. nr. 66/2011 (OUG 97/29.06.2022), si anume:
 - nu exista legaturi intre structurile actionariatului nostru si cea a beneficiarului;
 - nu exista legaturi cu membrii comisiei de evaluare a ofertelor;
 - nu detinem pachetul majoritar de actiuni in doua firme participante in cadrul prezentei proceduri de achizitie, pentru acelasi tip de achizitie.

Subsemnatul declar ca informatiile furnizate sunt complete si corecte in fiecare detaliu si inteleg ca autoritatea contractanta are dreptul de a solicita, in scopul verificarii si confirmarii declaratiilor orice documente doveditoare de care dispunem.

Inteleg ca in cazul in care aceasta declaratie nu este conforma cu realitatea sunt pasibil de incalcarea prevederilor legislatiei penale privind falsul in declaratii.

Data completarii

Operator economic,

(semnatura autorizata)

Form 2

ECONOMIC OPERATOR

(name)

STATEMENT REGARDING PARTICIPATION AT THE PROCEDURE

I, the undersigned.....legal representative of [the name of the economic operator is inserted- legal person], as tenderer at the tentative inquiry procedure for purchasing Conveyors, on the date of 19.02.2024 at 13.00 o'clock organized by SC Thimm Packaging SRL hereby declare that:

- a) I have fulfilled my obligations to pay taxes and social security contributions to the budgets of the general government, in accordance with the laws in force in Romania or resident in the country where it is established until 31 December 2023.
- b) the company I represent is not in any of the situations likely to give rise to a conflict of interest, referred to in art. 14 and art. 15 of G.E.O. No. 66/2011 (G.E.O. 97/29.06.2022), namely:
 - there is no link between our ownership structure and the beneficiary;
 - there are links to members of the evaluation of bids;
 - do not hold a majority stake in two companies participating in the procurement procedure for the same type of purchase.

I declare that the information provided is complete and correct in every detail and I understand that contracting authority has the right to ask for verification and confirmation of the statements any available documents.

I understand that if this statement is untruthful, I am liable for violation of criminal law regarding false statements.

Fill in date.....

Economic operator,

(authorized signature)

<p>Formular 3</p> <p>OPERATOR ECONOMIC</p> <p>_____</p> <p>(denumirea/numele)</p> <p>DECLARATIE PRIVIND LISTA PRINCIPALELOR FURNIZARI SI COMERCIALIZARE IN ULTIMII 3 ANI</p> <p>1. Subsemnatul, _____, reprezentant imputernicit al _____</p> <p>_____</p> <p>(denumirea/numele si sediul/adresa candidatului/ofertantului)</p> <p>declar pe propria raspundere, sub sanctiunile aplicate faptei de fals in acte publice, ca datele prezentate in tabelul anexat sunt reale.</p> <p>2. Subsemnatul, declar ca informatiile furnizate sunt complete si corecte in fiecare detaliu si inteleg ca beneficiarul privat are dreptul de a solicita, in scopul verificarii si confirmarii declaratiilor, situatiilor si documentelor care insotesc oferta, orice informatii suplimentare in scopul verificarii datelor din prezenta declaratie.</p> <p>3. Subsemnatul, autorizez prin prezenta orice institutie, societate comerciala, banca, alte persoane juridice sa furnizeze informatii reprezentantilor autorizati ai - S.C. Thimm Packaging S.R.L., cu privire la orice aspect tehnic si financiar in legatura cu activitatea noastra.</p> <p>Data completarii</p> <p>Operator economic,</p> <p>_____</p> <p>(semnatura autorizata)</p>	<p>Form 3</p> <p>ECONOMIC OPERATOR</p> <p>_____</p> <p>(name)</p> <p>Statement regarding the list of the main supplies and marketing over the last 3 years</p> <p>1. I, the undersigned, _____, authorised representative of _____</p> <p>_____</p> <p>(name and head office/address of the candidate/tenderer)</p> <p>hereby declare, under the penalties event of forgery of public documents, that the data presented in the annexed table are real.</p> <p>2. I, the undersigned declare that the information provided is complete and correct in every detail and I understand that the contracting authority has the right to ask for verification and confirmation of the statements, situation and documents that accompany the offer, any additional information to verify the data in this statement.</p> <p>3. I, the undersigned, hereby authorize any institution, company, bank or other legal persons to provide information to authorized representatives of the S.C. Thimm Packaging SRL, regarding any technical and financial aspect related to our activity.</p> <p>Fill in date.....</p> <p>Economic operator,</p> <p>_____</p> <p>(authorized signature)</p>
--	---

Anexa la formularul nr 3 / Annex to Form no. 3

OPERATOR ECONOMIC

ECONOMIC OPERATOR

_____ (denumirea/numele)

_____ (name)

Lista principalelor furnizari si comercializari in ultimii 3 ani (se vor mentiona maxim 10 proiecte)
List of the main supplies and marketing in the last 3 years (a maximum of 10 contracts should be mentioned)

Nr. Crt.	Denumirea echipamente livrate	Denumirea/numele si locatia beneficiarului/clientului	Anul livrarii produsului	Anul instalarii produsului
No.	Name of the delivered equipment	Beneficiary/client name and location	Product delivery date	Product installation date
0	1	2	3	4
1				
2				
.....				

(semnatura autorizata)

(authorized signature)

Beneficiarul privat isi reverva dreptul de a verifica realitatea si corectitudinea acestor date, fie prin solicitari la beneficiarii ofertantului, fie prin solicitari adresate direct ofertantului.

The private contracting authority reserves the right to verify the accurateness and the correctness of such data, either by requests from beneficiaries of the tenderer, or by a request addressed to the tenderer directly.

Data completarii

Fill in date.....

Ofertant

Tendere

..... (semnatura autorizata)

..... (authorized signature)

Formular 4**OPERATOR ECONOMIC**

.....
(denumirea/numele)

DECLARATIE PRIVIND LISTA CU PERSONALUL DISPONIBIL PENTRU ACTIVITATI DE SERVICE

1. Subsemnatul,
reprezentant imputernicit al

.....
(denumirea/numele si sediul/adresa
candidatului/ofertantului)

declar pe propria raspundere, sub sanctiunile aplicate
faptei de fals in acte publice, ca datele prezentate in tabelul
anexat sunt reale.

2. Subsemnatul declar ca informatiile furnizate sunt
complete si corecte in fiecare detaliu si inteleg ca
beneficiarul privat are dreptul de a solicita, in scopul
verificarii si confirmarii declaratiilor, situatiilor si
documentelor care insotesc oferta, orice informatii
suplimentare in scopul verificarii datelor din prezenta
declaratie.

Personalul mentionat in tabelul de mai jos este disponibil
pentru servicii de service la locatia aflata in
.....str.
...nr....., avand calificarea necesara desfasurarii acestei
activitati:

Nr crt	Nume	Atributii	Experienta
1			
2			
3			
4			
5			

4. Prezenta declaratie este valabila pana la data de

.....
(se precizeaza data expirarii perioadei de valabilitate a
ofertei)

Data completarii

Operator economic,

.....
(semnatura autorizata)

Form 4**ECONOMIC OPERATOR**

.....
(name)

STATEMENT REGARDING THE TECHNICIANS FOR SERVICE ACTIVITIES

1. I, the undersigned
..... authorised representative of

.....
(name and head office/address of the
candidate/tenderer)

hereby declare, under the penalties event of forgery of
public documents, that the data presented in the
annexed table are real.

2. I, the undersigned declare that the provided
information is complete and correct in every detail and I
understand that the contracting authority has the right
to ask for verification and confirmation of the
statements, situation and documents that accompany
the tender, any additional information to verify the data
in this statement.

The technicians mentioned in the below table are
available for service at the location situated in
.....Str.....No.....,
having the required qualification for this activity:

No	Name	Responsibilities	Experien ce
1			
2			
3			
4			
5			

4. This statement is valid until

.....
(expiry date of the validity period of the offer is
mentioned)

Fill in date.....

Economic operator,

.....
(authorized signature)

Formular 5 <i>OPERATOR ECONOMIC</i> <hr/> <i>(denumirea/numele)</i> Criterii tehnice de atribuire <i>Pentru Conveioare se va mentiona pentru fiecare activitate de mai jos numarul de saptamani/zile necesare.</i>	Form 5 ECONOMIC OPERATOR <hr/> <i>(name)</i> Technical award criteria <i>The tenderer will mention for each of the activities specified in the table bellow the number of weeks/days necessary for the Conveyors</i>
Termen de livrare de la comanda ferma/ Delivery time from firm order	(saptamani / weeks)
Instalare / Installation(PIF)	(zile / days)
Conexiune pentru asistenta tehnica la distanta 24/24h/ Remote connection for technical assistance 24/24h	(Da/Nu; Yes/No)
Timp de interventie in caz de avarii/ Intervention time in case of breakdowns	Ore/Hours

Data completarii

Fill in date.....

Ofertant

Tenderer

.....
(semnatura autorizata)

.....
(authorized signature)

Formular 6

OPERATOR ECONOMIC

_____ (denumirea/numele)

FORMULAR DE OFERTA FINANCIARA

Catre,
SC Thimm PackagingSRL

Domnilor,
1. Examinand documentatia de atribuire, subsemnatii,.....reprezentanti autorizati ai ofertantului

_____ ne oferim ca, in conformitate (denumirea/numele ofertantului) cu prevederile si cerintele cuprinse in documentatia mai sus mentionata, sa furnizam: **Conveioare;** la pretul total de _____ (suma in litere si in cifre) lei/EUR/ orice alta moneda aleasa de furnizor. Pretul exclude taxa pe valoare adaugata (TVA).

Toate specificatiile tehnice din caietul de sarcini vor fi cotate in pretul de baza al echipamentului, fara a fi cotate ca optiuni ale masinii. In cazul in care exista specificatii suplimentare fata de cerintele din caietul de sarcini, acestea vor fi cotate separat, ca optiuni.

2. In urma analizarii si insusirii aspectelor mentionate in documentatie, declaram ca am luat la cunostiinta de faptul ca oferta de pret va fi analizata in moneda RON avand ca referinta cursul valutar publicat de Banca Central Europeana (BCE) la data deschiderii ofertelor.

Link: <http://www.ecb.int/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>

3. Ne angajam ca, in cazul in care oferta noastra este stabilita castigatoare, sa prestam serviciile in graficul de timp anexat in Formularul 5

4. Ne angajam sa mentinem aceasta oferta valabila pentru o durata de 90 zile, respectiv pana la data de _____, si ea va ramane obligatorie pentru noi si poate fi acceptata oricand inainte de expirarea perioadei de valabilitate.

Data ____/____/____
_____, in calitate de _____, legal autorizat sa semnez (semnatura) oferta pentru si in numele _____ (denumirea/numele ofertantului)

Form 6

ECONOMIC OPERATOR

_____ (name)

FINANCIAL OFFER FORM

To
SC Thimm Packaging SRL

Dear Sirs,
1. Having examined the awarding documentation, we, the undersigned,..... authorised representatives of the tenderer,

_____ (name of /tenderer) according to the provisions and requirements in the documents mentioned above, offer to supply: Conveyors for the total price of _____ (sum in letters and numbers) Romanian lei/EUR/any other currency chosen by the tenderer. The price excludes the value-added tax (VAT).

All the technical specifications, mentioned in the tender book, must be quoted in the base Equipment price, not as options.If there are more specifications that are not mentioned in the tender book, these specifications will be quoted separately, as options.

2. After analyzing the aspects mentioned in this documentation, we declare that we are aware that the price offer will be analyzed in RON currency, having as reference the exchange rate published by European Central Bank (ECB) at the opening date of the offers.

Link: <http://www.ecb.int/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>

3. We guarantee, if our tender is the winner, to provide the services in the attached time schedule, in Form 5.

4. We guarantee to maintain this tender valid for 90 days, until the date _____ respectively, and it will remain compulsory for us and can be accepted any time before the expiry of the validity period.

Date ____/____/____
_____, as _____, legally authorized to sign (signature)

The offer for and on behalf of _____ (name of the tenderer)

Formular 7**OFERTANT**

Inregistrat la sediul Thimm Packaging SRL

.....(denumirea/numele)

Nr...../.....

SCRISOARE DE INAINTARE

Catre,

SC Thimm Packaging SRL

Ca urmare a anuntului de participare aparut in din(ziua/luna/anul) sau a invitatiei de participare primita cu nr. din data de....., privind aplicarea procedurii pentru atribuirea contractului. **CONTRACT DE FURNIZARE – Conveioare;**

, noi.....(denumirea/numele ofertantului) va transmitem alaturat urmatoarele:

Coletul sigilat si marcat in mod vizibil, continând, in original urmatoarele documente:

- documente de calificare
- oferta tehnica
- oferta financiara

Avem speranta ca oferta noastra este corespunzatoare si va satisface cerintele.

Data completarii

Cu stima,
Candidat,

.....

(semnatura autorizata)

Form 7**TENDERER**

Registered at the head office of the Thimm Packaging SRL

.....(name)

No...../.....

LETTER OF INTEREST

To,

SC Thimm Packaging SRL

As a result of the participation announcement published in.....on

(day/month/year), or of the invitation received and registered with the no..... dated..... regarding the application of the awarding procedure of the contract **SUPPLY CONTRACT – Conveyors,**

we (name of the tenderer) submit the following:

The sealed and visibly marked parcel, containing, in original the followings:

- qualification documents
- technical offer
- financial offer

We hope that our tender is appropriate and it satisfies your requirements.

Fill in date

Sincerely,
Candidate,

.....

(authorized signature)

Formular 8

OPERATOR ECONOMIC

_____ (denumirea/numele)

SOLICITARI DE CLARIFICARI

Catre,
S.C. Thimm Packaging SRL

Referitor la CEREREA DE OFERTA pentru atribuirea contractului de achizitie publica desfasurat la SC Thimm Packaging SRL pentru Conveioare va adresam urmatoarea solicitare de clarificari cu privire la:

- 1. _____
_____.
- 2. _____
_____.
- 3. _____
_____.

Fata de cele de mai sus, va rugam sa ne prezentati punctul dumneavoastra de vedere.

Cu consideratie,

S.C. _____

_____ (adresa)

..... (semnatura autorizata)

Form 8

ECONOMIC OPERATOR

_____ (name)

CLARIFICATIONS REQUESTS

To,
S.C. Thimm Packaging SRL

Regarding the Procurement notice to award the public procurement contract at SC Thimm Packaging S.R.L. for Conveyors will address the following request for clarification on:

- 1. _____
_____.
- 2. _____
_____.
- 3. _____
_____.

In relation to those mentioned above, please present your point of view.

Sincerely,

_____ (address)

..... (authorized signature)